


Umhobholo

Punishment

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 2

 isiZulu zu / English en



Ugogo usiphathele izithelo emakhethe.

...

One day, mama got a lot of fruit.



Izithelo ziconsisa amathe.

...

“When can we have some fruit?” we ask. “We will have the fruit tonight,” says mama.



Umfowethu uVusi akakwazanga ukuzibamba.
Waqala ngokudla ubhanana.

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the
fruit. He eats a lot of it.



Hhayi bo! Ubani olume izithelo wazishiya?

...

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.



Wathukuthela wafa ugogo. Wathetha!

...

Mother is angry with Rahim.



Mina no Jabu sisola ukuthi nguVusi.

...

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.



UJabu watshela ugogo ukuthi sisola uVusi.

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.



Ugogo wambuza uVusi, wavuma ukuthi
nguye.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.



UVusi waqala ukungazizwa kahle.

...

Rahim starts to feel sick.



Watshela ugogo ukuthi uphethwe yisisu.

...

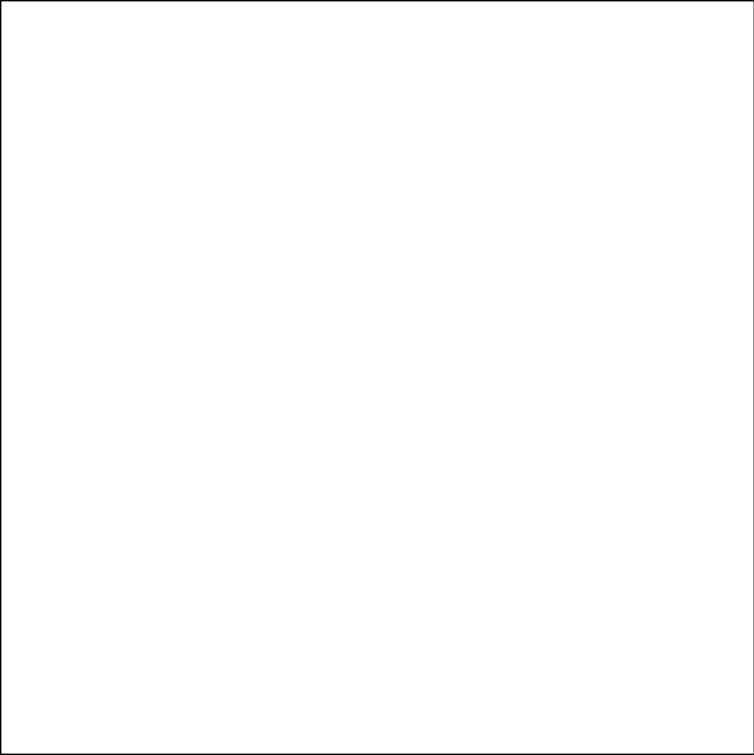
"My tummy is so sore," whispers Rahim.



Wagijimela endlini encane.

...

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!



Ugogo wasibuza ukuthi sifunde sifundo sini
ngokwenzeka kuVusi?

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be
so greedy again," he promises. And we all
believe him.



Global Storybooks


globalstorybooks.net

Umhobholo

Punishment

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 (en)

